

KOTORI

101

101+

KOTORI 101 with Mic and Controller Box

フォステクスカンパニー KOTORI OFFICE

〒196-8550
東京都昭島市つつじが丘一丁目 1 番 109 号
support@kotori.fostex.jp
0120-355-010
(平日 10:00 ~ 12:00、13:00 ~ 17:00)

OWNER'S MANUAL

このたびは KOTORI のヘッドホン「KOTORI 101」をお買い上げいただき、ありがとうございました。ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みの上、正しくご使用ください。


Thank you very much for your purchase. Please read this OWNER'S MANUAL before you use the headphones and follow the instructions. It will help you to use it properly.

Merci d'avoir choisi un produit KOTORI. Veuillez lire attentivement cette notice avant utilisation pour comprendre les fonctionnalités et profiter pleinement du produit.

感谢您购买 KOTORI 101 型耳机，在使用前请仔细阅读本使用说明书，了解正确的使用方法。

感谢您購買 KOTORI 101 型耳機，在使用前請詳細閱讀本使用說明書，瞭解正確的使用方法。

저희 KOTORI 이어폰「KOTORI 101」을 구입해 주셔서, 대단히 감사드립니다. 사용하기 전 이 취급설명서를 잘 읽어 보신후 사용해 주십시오.

 保証書					
<p>このたびは KOTORI 製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。厳格な検査を経てお手元にお届けしておりますが、お客様の正常な使用状態で故障が発生した場合には、保証書記載内容により無償で修理いたします。本書をご提示の上、取扱販売店または当社営業窓口へ修理を依頼ください。</p>					
保証期間 1 年					
<table border="1"> <tr> <td style="width: 50%;">機種名 および 型番</td> <td style="text-align: center; font-size: 1.2em;">KOTORI 101 / 101+</td> </tr> <tr> <td>機番</td> <td></td> </tr> </table>	機種名 および 型番	KOTORI 101 / 101+	機番		
機種名 および 型番	KOTORI 101 / 101+				
機番					
<small>ご販売店さまへのお願い：必ず本枠内の所定事項を記入捺印の上、お客様にお渡しく下さい。お客様さまへのお願い：換領期間内に無償修理を受ける場合、本枠内の記載がないときには、「領収書」または「納品書」などといしよに本書を提出してください。</small>					
ご住所	☐				
ご氏名					
お買い上げ日	平成 年 月 日				
販売店名					
住所					
店電話	☐				
フォステクスカンパニー KOTORI OFFICE <small>〒196-8550 東京都昭島市つつじが丘一丁目 1 番 109 号 support@kotori.fostex.jp 0120-355-010 (10:00 ~ 12:00、13:00 ~ 17:00、土日・祝日および当社規定休日を除く)</small>					

PRINTED IN CHINA

仕様	
型式	.....ダイナミック型
再生周波数帯域	.....20 ~ 20,000Hz
インピーダンス	.....17 Ω
出力音圧レベル	.....110dB SPL
最大入力	.....20mW
本体質量	.....11g (コード含む)
コード長	.....1.2m

Specifications	
Type	..... Dynamic
Reproduce freq.	..... 20 ~ 20,000Hz
Impedance	.....17 Ω
Output Sound Pressure Level	..... 110dB SPL
Maximum Input	..... 20mW
Weight	..... 11g (without cord)
Cord length	.....1.2m

Caractéristiques	
Type	..... Dynamic
Fréquence	..... 20 ~ 20,000Hz
Impédance	.....17 Ω
Niveau de pression sonore	..... 110dB SPL
Puissance d'entrée maximale	..... 20mW
Poids	..... 11g (sans cordon)
Longueur du cable	.....1.2m

規格	
型号	..... 动态型
播放頻帯	.....20 ~ 20,000Hz
阻抗	..... 17 Ω
輸出声圧等級	.....110dB SPL
最大輸入	..... 20mW
本体重量	..... 11g (含耳机线)
耳机线长度	.....1.2m

規格	
型號	..... 動態型
播放頻帶	.....20 ~ 20,000Hz
阻抗	.....17 Ω
輸出聲壓等級	.....110dB SPL
最大輸入	..... 20mW
本體重量	..... 11g (含耳機線)
耳機線長度	.....1.2m

사양	
형식	..... 다이내믹형
재생주파수대역	..... 20 ~ 20,000Hz
인피던스	..... 17 Ω
출력음압레벨	.....110dB SPL
최대입력	..... 20mW
본체중량	..... 11g (코드포함)
코드길이	..... 1.2m

マイク付きコントローラーのご使用方法	
<p>iPhone や iPod など Apple 社製品の操作が可能なマイク付きコントローラー。音信音量や音量調節、早送り・一時停止などの操作や、音声アプリケーションなどの操作を行うことができます。</p>	
<p>メディア再生に関する機能</p> <p>1 回押す ▶▶▶ 音楽やビデオを再生 / 一時停止する</p> <p>2 回連続で押す ▶▶▶ 次の曲やチャプターに移動する</p> <p>3 回連続で押す ◀◀◀ 前の曲やチャプターに移動する</p> <p>2 回連続で押し、そのまますり続ける ▶▶▶ 早送り</p> <p>3 回連続で押し、そのまますり続ける ◀◀◀ 巻き戻し</p>	<p>② マイク機能</p> <p>1 回押す</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 通話に入る / 通話を終了する ・ キャッチホンに入る (通話中) / 保留相手との通話に戻る (通話中) <p>2 秒間長押し後放す</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ かつてきた通話を切る ・ 現在の通話を終了してキャッチホンに返答する (通話中)
<p>④ 音量調節機能</p> <p>○ を押す 音量が上がります</p> <p>○ を押す 音量が下がります</p>	

How to use the remote controller with mic

You can control the iPhone, iPod or other Apple products by using this remote controller with mic. It handles telephone operation, adjusting volume, selecting track, and some voice applications. Also the center button allows you to answer and end calls easily.

- Media playback functions
 - Push the button once - Play or pause a song or video
 - Push the button twice quickly - Skip to next song or chapter
 - Push the button three times quickly - Return to previous song
 - Push twice quickly and keep holding the button - Fast-forward
 - Push three times quickly and keep holding the button - Rewind
- Microphone Functions
 - You can make a phone call and use voice memo by using the device
- Call related functions
 - Push the button once - Answer an incoming call / End the current call / Switch between the current call and waiting-call
 - Press and hold the button for two seconds, then release - Decline an incoming call / Put the current call on hold and switch to the waiting-call
- Volume control functions
 - Push the button - Increase volume
 - Push the button - Decrease volume

Utilisation de la télécommande avec microphone

La télécommande fournie est compatible avec les produits de type iPhone, iPod et autres produits Apple. Elle permet de prendre les appels téléphonique, d'ajuster le volume, de sélectionner un morceau et de profiter des applications vocales. Le bouton central permet de prendre et de terminer un appel facilement.

- Fonctions média
 - Appui - Jouer ou mettre le morceau en pause
 - Appuyer rapidement sur le bouton 2 fois - Passer au morceau suivant
 - Appuyer rapidement sur le bouton 3 fois - Revenir au morceau précédent
 - Appuyer rapidement sur le bouton 2 fois puis le maintenir enfoncé - Avance rapide
 - Appuyer rapidement sur le bouton 3 fois puis le maintenir enfoncé - Retour
- Fonctions du microphone
 - Vous pouvez passer des appels et enregistrer des mémos vocaux.
- Fonctions d'appels
 - Appuyer sur le bouton 1 fois - Répondre à un appel / Raccrocher / Basculer de l'appel actuel à celui en attente
 - Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes puis relâcher - Refuser un appel entrant / Mettre l'appel actuel en attente et basculer sur l'autre appel.
- Boutons de contrôle du volume
 - Appuyer sur le bouton - Augmenter le volume
 - Appuyer sur le bouton - Diminuer le volume

带麦克风的控制器的使用方法

iPhone 或 iPod 等 Apple 公司生产的可操作的带麦克风的控制器。可进行接听电话，调节音量，快进，暂停等操作，也可对语音应用软件等操作。

- 播放功能
 - 按键 1 次 - 播放音乐或录像 / 暂停
 - 连接 2 次 - 移至下一曲或下一章
 - 连接 3 次 - 移至前一曲或前一章
 - 连接 2 次后继续长按 - 快进
 - 连接 3 次后继续长按 - 倒退
- 麦克风功能
 - 可对语音电话或适用器件录制语音备忘录。
- 通话功能
 - 按键 1 次 - 接听电话 / 通话结束 / 接听呼叫等待的电话 (通話中) / 回到刚才的通话 (通話中)
 - 长按 2 秒后放开 - 切断打进来的电话 / 结束现在的通话，接听呼叫等待的电话 (通話中)
- 音量调节功能
 - 键 - 提高音量
 - 键 - 降低音量

帶麥克風的控制器的使用方法

iPhone 或 iPod 等 Apple 公司生產的可操作的帶麥克風的控制器。可進行接聽電話，調節音量，快進，暫停等操作，也可對語音應用軟件等操作。

- 播放功能
 - 按鍵 1 次 - 播放音樂或錄像 / 暫停
 - 連接 2 次 - 移至下一曲或下一章
 - 連接 3 次 - 移至前一曲或前一章
 - 連接 2 次後繼續長按 - 快進
 - 連接 3 次後繼續長按 - 倒退
- 麥克風功能
 - 可對語音電話或適用器件錄制語音備忘錄。
- 通話功能
 - 按鍵 1 次 - 接聽電話 / 通話結束 / 接聽呼叫等待的電話 (通話中) / 回到剛才的通話 (通話中)
 - 長按 2 秒後放開 - 切斷打進來的電話 / 結束現在的通話，接聽呼叫等待的電話 (通話中)
- 音量調節功能
 - 鍵 - 提高音量
 - 鍵 - 降低音量

마이크 컨트롤 사용방법

iPhone과 iPod 등 Apple 제품의 조작이 가능한 마이크 기능 컨트롤, 작신대응과 음량 조절, 앞뒤 넘기기, 일시정지등의 조작등, 음성 어플리케이션 등의 조작을 할수가 있습니다.

- 미디어 재생에 관한 기능
 - 1번 눌림 - 음악이나 비디오를 재생/일시정중
 - 2번 눌림 - 다음곡이나 장터로 이동
 - 3번 눌림 - 앞곡이나 장터로 이동
 - 2번 연속으로 계속 눌림 - 앞으로 빨리 감기
 - 3번 연속으로 계속 눌림 - 뒤로 빨리 감기
- 마이크 기능
 - 음성전화와 대응 디바이스 사용한 보이스메모가 가능
- 통화에 관한 기능
 - 1번 눌림 - 전화 받음/끊음/전화대기(전화중)
 - 2초간 길게 눌림후 땀 - 걸려온 전화를 끊음/현재 통화를 종료하고 전화대기 응답(통화중)
- 음량 조절기능
 - 눌림 - 음량 올리기
 - 눌림 - 음량 내리기

安全上のご注意

ご使用前に、必ず下記記載事項をよくお読みください。

ここでは、お買い上げいただいたフォステクス製品を安全にご使用いただくために必要な、「禁止事項」・「注意事項」について記載してあります。あなたや、ほかの人々へ与える危害、財産などへの損害を未然に防止するため、ここに記載されている事項をお守りいただくものです。お買い上げ後は大切に保管し、いつでもお読みいただける場所に置くようにしてください。

警告



機器本体に直接水がかかる場所では使用しないでください。火災・感電の原因となります。特に屋外での使用（雨天、降雪時、海岸、水辺）にはご注意ください。



コードが傷んだ場合には、販売店または当社サービス部門へ修理を依頼してください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。



万一機器内部に水や異物が入った場合には、すぐに本製品を接続している機器の電源を切り、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。



自転車に乗りながら、または自動車、オートバイなどの運転中は、絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。



本機の分解・修理・改造は絶対しないでください。火災・感電の原因となります。



歩行中に使用する場合は、周囲の人々や車などに注意してください。また、人々や車などに注意してください。思わぬ事故や聴力障害の原因となります。

注意



窓を閉め切った自動車の中や、直射日光が当たるところなど、異常に温度の高いところへは放置しないでください。そのまま使用すると火災・感電の原因となる場合があります。



本機を他のオーディオ機器に接続する場合には、必ず機器の電源を切って、接続する機器の取扱説明書に従って、正しくご使用ください。

アフターサービスについて

製品の保証書は、表面下部に印刷されています。お買い上げの際に、販売店で所定の事項を記入してお渡しします。記載内容をお確かめの上、大切に保管してください。

保証期間はお買い上げ日から1年です。期間中は保証書の規定に基づいて、当社のサービス部門が修理いたします。詳細については、下記「無償修理規定」をお読みください。

保証期間を過ぎてしまった場合、または保証書を紛失した場合の修理については、お買い上げの販売店または当社営業窓口までご相談ください。

保証期間を過ぎてしまった場合でも、修理によって機能が維持できる場合には、お客様のご要望により有償修理いたします。修理金額の見積り / 修理期間などについてはお買い上げの販売店または当社営業窓口へご相談ください。

この製品の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）の最低保有期間は、製造打ち切り後6年です。

当社営業窓口、およびサービス部門の連絡先は以下のようになっています。お気軽にご相談ください。

フォステクスカンパニー KOTORI OFFICE

〒196-8550
東京都昭島市つじが丘一丁目1番109号
support@kotori.fostex.jp
0120-355-010

10:00～12:00、13:00～17:00、土日祝日および当社指定休日を除く

無償修理規定について

- 取扱説明書の注意書きに従った正常な使用状態で、保証期間内に故障が発生した場合には、弊社サービス部門が無償修理いたします。
- 保証期間内に故障して無償修理を受ける場合は
(1) 製品と保証書をご持参の上、本製品の取扱代理店、または弊社サービス部門へ修理をご依頼ください。
- 離島および離島に準ずる遠隔地への出張修理を行った場合は、出張に要する実費を申し受けます。
- ご購入品などで所定事項の記入がない場合、電源周波数の異なる地域へのご転居の場合には、弊社サービス部門へご相談ください。
- つぎの場合には、保証期間内でも有償修理となります。
(1) ご使用上の誤り、および不当な修理や改造による故障および損傷。
(2) お買い上げ後の輸送・移動・落下などによる故障および損傷。
(3) 火災・地震・水害・落雷その他の天災地変、公害や異常電圧による故障および損傷。
(4) 接続している他の機器に起因する故障および損傷。
(5) 異常摩耗、異常損傷を除き、自然消耗と見なされた消耗部品による故障および損傷。
- (6) 特殊業務または特に苛酷な条件下において使用された場合の故障および損傷。
(7) 電源周波数の変更、およびメンテナンス。
(8) 保証書のご提示がない場合。
(9) 保証書にお買い上げ年月日、お客様名、取扱店（印）の記入がない場合、あるいは字句を書き換えられた場合。
- 保証書は、日本国内のみにおいて有効です。
- 保証書は再発行いたしません。紛失しないよう大切に保管してください。
- ※ この保証書は、本書に明示した期間・条件のもとにおいて無償修理をお約束するものです。したがって、この保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明な場合は、本製品の取り扱い店、または弊社サービス部門へお問い合わせください。
- ※ 保証期間経過後の修理、補修用性能部品の保有期間については、前述の「アフターサービスについて」をご覧ください。

Warnings

- △ Please read these warnings before using the headphones. To ensure safety, take account of all the warnings while using this equipment.
- △ Do not disassemble or attempt to repair headphones.
- △ Never use the headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at railway crossings or pedestrian crossings.
- △ To prevent damage to your eardrums, never use the headphones at an excessive volume level. Listening to loud sounds for an extended period of time may cause temporary or permanent hearing loss. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.
- △ Do not store the headphones in direct sunlight, near heating devices or in hot, humid or dusty places.
- △ Do not allow the headphones to become wet.
- △ Before connecting the headphones to an audio device, make sure to turn down the volume level.

Avertissements

- △ Pour une utilisation en toute sécurité, merci de prendre connaissance des avertissements avant d'utiliser les écouteurs.
- △ Ne pas démonter ou tenter de réparer les écouteurs.
- △ Ne pas utiliser les écouteurs à l'extérieur lorsque vous êtes en vélo ou à pieds. Eviter d'écouter de la musique à un volume trop élevé, cela peut vous empêcher d'être attentif aux alentours et donner lieu à des accidents, notamment sur la route.
- △ Pour préserver votre ouïe, n'utilisez jamais les écouteurs à un volume trop élevé. Une écoute prolongée à haut volume peut nuire à votre audition de manière temporaire ou permanente. Il est conseillé de maintenir le volume à un niveau acceptable.
- △ Ne pas entreposer les écouteurs dans des endroits humides, chauds, avec de la poussière, près d'un chauffage ou exposés à la lumière directe du soleil.
- △ Ne pas mouiller les écouteurs.
- △ Baisser le volume de l'appareil avant d'y brancher les écouteurs.

警告

- △ 使用耳机前请阅读这里的警告事项。为了确保安全，使用时务必注意所有的警告事项。
- △ 不要分解耳机或试图修理耳机。
- △ 在驾车或骑自行车等情况下，切勿使用耳机。即使是步行时，如音量太大也会有危险。边走路边使用耳机会阻碍您的听力，特别是在横穿铁路或人行道时会很危险。
- △ 为了保护您的耳膜使其不受伤害，切勿将耳机音量调得过大。
- △ 长时间聆听过大音量会造成暂时或永久性听力丧失，建议将音量一直保持在适中水平。
- △ 切勿将耳机放置于直射阳光下，加热设备附近或高温、高湿、多尘处。
- △ 不可弄湿耳机。
- △ 将耳机连接于音频设备之前，务必把音量调低。

警告

- △ 使用耳機前請閱讀這裡的警告事項。為了確保安全，使用時務必注意所有的警告事項。
- △ 不要分解耳機或試圖修理耳機。
- △ 在駕車或騎自行車等情況下，切勿使用耳機。即使是步行時，如音量太大也會有危險。邊走路邊使用耳機會阻礙您的聽力，特別是在橫穿鐵路或人行道時會很危險。
- △ 為了保護您的耳膜使其不受傷害，切勿將耳機音量調得過大。
- △ 長時間聆聽過大音量會造成暫時或永久性聽力喪失，建議將音量一直保持在適中水平。
- △ 切勿將耳機放置於直射陽光下，加熱設備附近或高溫、高濕、多塵處。
- △ 不可弄濕耳機。
- △ 將耳機連接於音頻設備之前，務必把音量調低。

경고

- △ 사용전에 꼭 하기 기재사항을 잘 읽어 주십시오. 안전을위해 제품의 모든기재사항을 읽어주십시오.
- △ 이 헤드폰의 분해, 수리, 개조는 절대 하지 마십시오.
- △ 자전거 혹은 오토바이등을 타면서 헤드폰을 사용하지 마십시오. 너무 큰음량으로 사용하지 마십시오. 특히, 도로나철도횡단에서 과도한볼륨으로 제품을 사용할경우, 뜻밖의 사고또는 청각장애의 원인이됩니다.
- △ 청각을 보호하기위해 과도한볼륨으로 헤드폰을 사용하지않는것이 좋습니다. 장시간 과도한볼륨으로 사용할경우, 청각손실에 원인이될수있으니, 항상 적당한 볼륨을 유지하시기바랍니다.
- △ 제품 보관시에는 먼지나 고온, 직사광선이 없는곳에서 보관해주시기 바랍니다.
- △ 헤드폰이 젖을경우, 사용하지수 없습니다.
- △ 오디오등에 헤드폰을 연결하실경우, 볼륨레벨을 낮추주시기바랍니다.



此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。标识中间的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

本耳机产品中含有的有毒有害物质状况详见下表：

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
筐体	×	○	○	○	○	○
其他 (电缆)	×	○	○	○	○	○